



## INSTRUCTIONS

### Objet du formulaire

Ce formulaire vise à documenter l'équivalence de stage d'un candidat au permis de géologue par l'obtention de diplômes de cycle supérieur.

Une déclaration doit être complétée pour chaque diplôme présenté en équivalence de stage.

### Obligations règlementaires

Le règlement stipule que :

- L'équivalence de stage requiert la démonstration d'un niveau d'habiletés et de connaissances pratiques équivalent à celui acquis par une personne qui a effectué le stage. L'appréciation de l'équivalence d'un stage tient compte des éléments suivants :
  - 1° l'expérience pertinente de travail;
  - 2° les diplômes de cycle supérieur obtenus en géologie ou dans un domaine connexe;
  - 3° les travaux effectués et les cours suivis, leur nature, leur contenu et les notes obtenues;
  - 4° les stages de formation supervisés et les autres activités de formation pratique.
- Le stage vise l'atteinte de l'autonomie professionnelle requise pour exercer la profession de géologue. Il doit permettre de mettre en pratique les connaissances théoriques et techniques acquises par la formation en géologie et comporter l'accomplissement des activités suivantes :
  - 1° la collecte et l'analyse de données géologiques;
  - 2° la gestion et l'animation d'une équipe de travail;
  - 3° la gestion de projets, incluant ses aspects financiers;
  - 4° la communication écrite et orale liée à l'exercice de la profession auprès d'une administration, des pairs ou du public.
- Le stage est de 36 mois, consécutifs ou non, comportant au moins 5 000 heures de formation pratique. Il est effectué sous la supervision et la responsabilité d'un maître de stage.

### Comment compléter le formulaire

**Fiche d'information :** complétez la fiche d'information en n'omettant aucune information.

### Description du programme d'études

Complétez chaque section avec les termes et détails requis pour bien décrire vos réalisations et les compétences acquises. Prenez le soin d'indiquer les compétences que ce programme d'études vous ont permis de développer.

- **Sommaire:** décrivez le contexte ou les activités

### Formulaire E-1d (2015)

### Déclaration en vue d'équivalence de stage pour diplômes de cycle supérieur

*Statement for the purpose of equivalency of training period for graduate diploma*

### Use of the form

*This form is meant to document the equivalency of training period acquired through a graduate degree by a candidate to the Geologist's permit.*

*One statement is to be completed for each diploma submitted for equivalency of training period.*

### Regulatory requirements

*The regulation states that:*

- *Training equivalence will be recognized if the level of skill and practical knowledge is shown to be equivalent to that acquired by someone who has completed the prescribed training. In the evaluation of practical training equivalence, the following factors are taken into account:*
  - 1° *relevant work experience;*
  - 2° *graduate diploma in geology or a related field;*
  - 3° *assignments completed and courses taken, the nature and content thereof and the grades obtained;*
  - 4° *supervised training and other practical training activities in geology or a related field.*
- *The training period aims at developing the professional autonomy needed to practise the profession of geologist. To that end, it must enable to trainee to apply the theoretical knowledge and techniques acquired during his or her studies in geology and must include the following activities:*
  - 1° *geological data gathering and analysis;*
  - 2° *management and leadership of a work team;*
  - 3° *project management, including the financial aspects;*
  - 4° *written and oral communication, with an administration, peers or the public, related to the practice of the profession.*
- *The training is 36 months long, consecutive or not, including at least 5,000 hours of on-the-job training. It takes place under the oversight and responsibility of a training supervisor.*

### How to complete this form

**Information sheet:** complete the information sheet omitting no information.

### Description of studies program

Complete each section with terminology and sufficient details so as to describe well your accomplishments and the competencies acquired thereby. Take care to indicate the competencies that this studies program has allowed you to develop.

- **Summary:** outline the context or activities in which

## Instructions

auxquelles vous avez contribué en spécifiant la partie qui concerne votre contribution. Précisez les lieux et les éléments de contexte pertinents.

- **Rôle et responsabilités** : décrivez votre rôle et vos responsabilités dans le cadre des activités décrites.
- **Collecte de données** : décrivez les activités de collecte de données effectuées en précisant les objectifs, les conditions de réalisation, les méthodes utilisées (sondages, analyses, levés, essais, etc) les sources de données et les modalités d'assurance qualité. Décrivez les risques et les modalités de gestion.
- **Analyse et interprétation** : décrivez les tâches d'analyse et d'interprétation réalisées en précisant les objectifs, les outils de traitement de données, les outils de modélisation, les modalités de validation ou contrôle.
- **Activités de gestion** : décrivez les activités de gestion effectuées ainsi que votre contribution, soit, le cas échéant : planification des travaux, acquisition des fournitures et services requis, logistique, santé sécurité, budget, ressources humaines.
- **Communications** : décrivez votre contribution aux activités de communication envers le public, une administration ou d'autres professionnels.
- **Documents afférents** : donnez les titres de mémoires, thèse, articles scientifiques ou documents auxquels vous avez contribué dans le cadre de vos études en précisant la nature de votre contribution.

**Signez et faites attester votre déclaration** : votre déclaration doit être attestée par votre directeur d'études ou par un géologue qui a une connaissance personnelle de votre programme d'études. Si le témoin n'est un pas professionnel spécialisé en géologie, une attestation par un professionnel (en plus du directeur) pourrait être requise.

**Transmettez l'original au Secrétaire de l'Ordre et une copie à la personne devant attester votre déclaration.** Indiquez à votre témoin qu'il devra transmettre à l'Ordre des géologues le formulaire complété après l'avoir authentifié.

*you participated and describe in more detail your contribution. Indicate location and pertinent details of the context.*

- ***Role and responsibilities:** describe your role and your responsibilities in the activities described.*
- ***Data collection:** describe data collection activities performed including objectives, performance conditions, methods used (sampling, analyses, testing, surveys, etc), data sources and quality assurance protocols. Describe hazards and how these were managed.*
- ***Analysis and interpretation:** describe analysis and interpretation tasks performed including objectives, data processing tools used, and modelling tools, methods of validation or control.*
- ***Management tasks:** describe the management tasks involved and your contribution, such as: research planning, procurement of required supplies and services, logistics, health and safety, budgeting, human resources.*
- ***Communications:** relate your contribution to third party communications such as the public, a governmental organization or other professionals.*
- ***Related documents:** provide titles of Memoirs, Thesis, scientific papers, or documents you contributed to and state the nature of your contribution.*

***Sign your statement and get it certified:** your statement must be certified by your graduate studies supervisor or by a geologist who is personally familiar with your studies program. If the witness is not a professional specialized in geology, certification by another professional (in addition to the supervisor) may be required.*

***Send the original of this form to the Secretary of the Ordre and a copy to your referee.** Inform your witness that he/she will be responsible for transmitting the the completed form to the Ordre des géologues after having authenticated it.*



**FICHE D'INFORMATION/  
INFORMATION SHEET**

<b>IDENTIFICATION</b>		
Nom/ Family name _____		Prénom (s) / Given name _____
<b>INFORMATION SUR LE PROGRAMME D'ÉTUDES/ INFORMATION ON THE GRADUATE STUDIES PROGRAM</b>		
Type de programme: Program type: _____		
Institution: _____		
Lieu/ Location: _____		
Ville/ City _____		Pays/Country _____
Département/Department : _____		
Inscription : temps plein : De : _____ à : _____ temps partiel De : _____ à : _____ Registration: full time From: (mm/aaaa) To: (mm/yyyy) part time From: (mm/aaaa) To: (mm/yyyy)		
Directeur/Supervisor: _____		
Titre du mémoire ou de la thèse/ _____ Title of Memoir or Thesis		
<b>Collaboration externe/External collaboration</b>		
Si votre recherche est le fruit d'une collaboration avec une organisation autre que votre institution, veuillez la nommer : If your research was done in a collaboration with an organization other than your institution, please give its name :		
Organisation collaboratrice Collaborating organization: _____		
<b>PERSONNE TÉMOIGNANT DE CE PROGRAMME D'ÉTUDES/ PERSON VOUCHING FOR THIS PROGRAM OF STUDIES</b>		
Nom / Name _____		Titre / Title _____ Téléphone _____
<b>RELATION</b>		
Directeur/ Supervisor <input type="checkbox"/>		
Autre / Other <input type="checkbox"/> Préciser/Specify _____		
<b>Autre personne pouvant attester de ce travail/ Other person who may attest to this experience</b>		
Nom / Name _____		Titre / Title _____ Téléphone _____

**Description des réalisations lors du programme d'études**

*Description of accomplishments during studies program*

**Sommaire du programme d'études/ Program studies summary**

**Rôle et responsabilités/ Role & responsibilities**

**Collecte de données/ Data collection**

**Analyse et interprétation/ Analysis & interpretation**

**Activités de gestion/ Management tasks**

**Communications**

**Documents afférents/Related documents**

**DÉCLARATION ET SIGNATURE (obligatoire) / STATEMENT AND SIGNATURE (compulsory)**

J'ai complété et vérifié le contenu du présent formulaire et j'affirme solennellement que les renseignements qu'il contient sont vrais et complets. J'autorise l'Ordre des géologues du Québec à partager cette information avec toute autorité compétente.

*I have duly completed and verified the contents of this form and I do solemnly swear that the information contained herein is true and complete. I authorize, the Ordre des géologues du Québec to share this information with any competent authority.*

\_\_\_\_\_  
Date jj/mm/aaaa dd/mm/yyyy

\_\_\_\_\_  
Signature du candidat / Signature of Candidate

**DÉCLARATION DU TÉMOIN/ DECLARATION OF WITNESS**

Je déclare solennellement que l'information fournie sur ce formulaire est véridique au meilleur de ma connaissance. J'autorise l'Ordre des géologues du Québec à partager cette information avec toute autorité compétente.

*I solemnly declare that the information provided on the present form is true and complete to the best of my knowledge and I authorize, the Ordre des géologues du Québec to share this information with any competent authority.*

**Prière de signer et dater ci-dessous et apposer vos initiales au bas des pages précédentes.**

*Please sign and date below and initial the preceding pages at the bottom.*

Signature du témoin: \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
*Signature of Witness*

**Veillez transmettre la Déclaration signée au Secrétaire à l'adresse indiquée sur la première page.**  
*Please forward the signed Statement to the Secretary at the address shown on the first page*